

NOTICE OF INFORMATION PRACTICES

UPHAM'S CORNER HEALTH COMMITTEE, INC.

d/b/a

Upham's Corner Health Center

415 Columbia Road
500 Columbia Road
636 Columbia Road
Dorchester, MA 02125

Upham's Corner HC Pharmacy

415 Columbia Road
Dorchester, MA 02125

Upham's Elder Service Plan

1140 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02125

36 Dearborn Street
Roxbury, MA 02119

125A Amory Street
Boston, MA 02119

Upham's Home Health Care

547 Columbia Road
Dorchester, MA 02125

THIS NOTICE DESCRIBES HOW MEDICAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED AND HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

At Upham's Corner Health Committee, Inc. (hereafter referred to as "UCHC" and encompassing all components) we understand that you expect quality care from us and we want to assure you that we are committed to treating and using health information about you responsibly and in a confidential manner. The law requires UCHC to keep health information private. UCHC is also required by law to notify patients of our legal duties and privacy practices used to keep health information private. This Notice of Information Practices describes the personal information we collect and how and when we use that information. It also describes your rights as they relate to your health information.

UCHC is a participating community health center of Boston HealthNet and C3 and is part of an integrated health care delivery system comprised of Partners HealthCare System (Partners), Children's Hospital and Boston Medical Center (BMC). UCHC shares medical information with Partners, Children's Hospital and BMC for treatment, payment and health care operations purposes, as described in this Notice.

In addition, UCHC is part of an organized health care arrangement including participants in OCHIN. A current list of OCHIN participants is available at www.ochin.org. As a business associate of UCHC, OCHIN supplies information technology and related services to UCHC and other OCHIN participants. OCHIN also engages in quality assessment and improvement activities on behalf of its participants. For example, OCHIN coordinates clinical review activities on behalf of participating organizations to establish best practice standards and assess clinical benefits that may be derived from the use of electronic health record systems. OCHIN also helps participants work collaboratively to improve the management of internal and external patient referrals. Your personal health information may be shared by UCHC with other OCHIN participants or a health information exchange only when necessary for medical treatment or for the health care operations purposes of the organized health care arrangement. Health care operations can include, among other things, geocoding your residence location to improve the clinical benefits you receive.

The personal health information may include past, present and future medical information as well as information outlined in the Privacy Rules. The information, to the extent disclosed, will be disclosed consistent with the Privacy Rules or any other applicable law as amended from time to time. You have the right to change your mind and withdraw this consent, however, the information may have already been provided as allowed by you. This consent will remain in effect until revoked by you in writing. If requested, you will be provided a list of entities to which your information has been disclosed.

Understanding Your Personal Health Information (Information in Your Medical Record)

Each time you visit UCHC, or a UCHC provider (doctor, nurse, dentist, eye doctor, etc.) visits you, a record is made of your visit. Typically, this record contains your health history, current symptoms, examination and test results, diagnoses, treatment given, services provided and a plan for future care or treatment.

This information, often referred to as your medical record, serves as a:

- Basis for planning your care and treatment.
- Means of communication among the many health professionals and paraprofessionals (for example, a nursing assistant) who contribute to your care.
- Legal document describing the care you received.
- A way for you or a third-party payer to confirm that you actually received the services that we billed for.
- A source of data for medical research (without patient identifiers)
- A source of information for public health officials charged with improving the health of the regions they serve.
- A tool to assess the appropriateness and quality of care you received.

Understanding what is in your health records and how your health information is used helps you to:

- Ensure its accuracy and completeness.
- Understand who, what, where, why, and how others may access your health information.
- Make informed decisions about authorizing disclosures to others.
- Better understand the health information rights detailed in this pamphlet.

Examples of How UCHC May Use or Disclose Your Health Information

"Use" means sharing health information inside UCHC.

"Disclose" means release of health information outside UCHC.

→ We may use and disclose health information in the following ways without getting specific permission:

Treatment

Your primary doctor, optometrist, dentist, nurse practitioner, physician assistant, nurse, paraprofessional or health care student involved in taking care of you at UCHC may use your health information to provide, coordinate or manage your health care and related services.

Example: A physician, nurse, or other member of your healthcare team will record information in your record to diagnose your condition and determine the best course of treatment for you. The primary caregiver will give treatment orders and document what he or she expects other members of the healthcare team to do to treat you. Those other members will then document the actions they took and their observations. In that way, the primary caregiver will know how you are responding to treatment.

Payment

UCHC may use your health information to get paid for the health care services we have provided to you.

Example: We may send a bill to you, or to a third-party payer, such as your health insurance company. The information on the bill may include details about you, such as your diagnosis, treatment received, and supplies used.

Healthcare Operations

Healthcare operations are activities that all health care facilities, including UCHC, perform to make sure you are receiving appropriate and quality care and that UCHC is running properly.

Example: Quality improvement professionals may use information in your health record to assess the care and outcomes in your cases and the skill of the caregivers. We will use this information in an effort to continually improve the quality and effectiveness of the healthcare and services we provide.

Appointment Reminders & Other Care Issues

We may contact you (by telephone or by postcard or other mail) to provide appointment reminders or information about treatment alternatives or other health-related benefits and services that may be of interest to you.

Fund-raising

We may contact you, typically by mail, as part of a fund-raising effort. You have the right to opt out of this process and request not to receive such fund-raising materials.

→ For the following uses and disclosures of health information we must provide you with the opportunity to agree or object:

Communication with family

Unless you object, health professionals, using their best judgment, may disclose to a family member, other relative, close personal friend or any other person you identify, health information relevant to that person's involvement in your care or payment related to your care.

Notification

To notify your family or other person responsible for your care of your location or general condition.

Disaster Relief Purposes

To authorized public or private entities to assist in disaster relief efforts.

Patient Directory

Unless you notify us that you object, we will use limited information, including location the facility, for directory purposes. If it is determined that it is in your best interest, this information may be provided to our staff or others to help coordinate your treatment or to inform other persons who ask for you by name.

→ UCHC may use or disclose your protected health information in some cases without your authorization.
The following list describes the ways this may happen:
[Not every use or disclosure in a category will be listed, but we provide a brief description in certain cases.]

Public Health: As required by law, we may disclose your health information to public health or legal authorities charged with preventing or controlling disease, injury, disability, or death.

Food and Drug Administration (FDA): We may disclose to the FDA health information relative to adverse effects / events with respect to food, drugs, supplements, product or product defects, or post marketing surveillance information to enable product recalls, repairs or replacement.

Health Oversight Agencies: We may disclose health information to authorities so they can monitor, investigate, inspect, discipline or license those who work in the health care system or for audits intended to oversee government benefit programs.

As Required by Law: Sometimes, we may disclose health information for purposes, as required by law, to persons such as law enforcement officials, court officials or government agencies.

→ *For Example:* Reports of suspected child, elder or adult abuse or neglect made under state law to appropriate state or local authorities is not protected. Law authorizes disclosure of the minimum necessary amount of information for such purposes.

→ *For Example:* We may disclose health information in response to a valid subpoena or court or administrative order.

→ *For Example:* We may disclose health information upon request by an authorized law enforcement official to respond to a warrant, to identify suspects, or to report a crime on UCHC property.

→ *For Example:* We may disclose health information to authorized agencies in order to prevent a serious threat to health or safety.

Worker's Compensation: We may disclose health information to the extent authorized by and to the extent necessary to comply with laws relating to worker's compensation or other similar programs established by law.

Correctional Institutions: If you are an inmate of a correctional institution, we may disclose to the institution, or agents thereof, health information necessary for your health and the health and safety of other individuals.

Research: On occasion UCHC may use or disclose health information to help conduct research. Most of the time you will be notified and asked for authorization to be in the research study. On rare occasions, and after UCHC staff performs special review and approval, we may participate in a research study where the requirement to obtain authorization is waived (removed). In these occasional cases, UCHC staff will follow established protocols to protect the privacy of your health information.

Coroners and Medical Examiners: We are required by law to disclose certain information when requested by coroners or medical examiners to identify, determine cause of death or for the performance of other related duties.

Funeral Directors: We are required by law to disclose certain information when requested by funeral directors in order to carry out their duties.

Department of Health and Human Services (DHHS): Under the HIPAA rules, we are required to disclose any health information that DHHS requests as necessary for them to determine our compliance with those standards. Your information may be requested.

* Please note that before we disclose your health information to any of the above-listed individuals or entities, we will make sure of their legal authority to receive such information. Additionally, please feel certain that whether we disclose your information orally, over the telephone or in person, or in writing, via U.S. Postal Service, E-mail or facsimile transmittal, we have policies and procedures in place to ensure that the intended recipient receives the information in a confidential and private manner.

Uses and Disclosures That Require Your Authorization

Other uses or disclosures of your record (not specifically identified above) will be made only with your written authorization. Specific disclosures requiring written authorization in Massachusetts include drug and alcohol treatment records, mental health records, records of sexually transmitted infections (STIs) and HIV/AIDS and genetic testing information. In addition, under Federal law, UCHC must get your written authorization before (a) disclosing 'psychotherapy notes' (which are personal notes your behavioral health provider *may* keep separate from your medical record); (b) using or disclosing your information for marketing purposes; and, (c) making any disclosure that constitutes a sale of protected health information. You may withdraw an authorization at any time; however, we are not able to take back disclosures that we have already made with your authorization. All withdrawals must be made in writing.

YOUR RIGHTS Under the Federal HIPAA Privacy Standards

Although your health records are the physical property of the Upham's Corner Health Committee, Inc. (UCHC) you have certain rights with regard to the information contained therein.

You have the right to:

- Request that we communicate with you by alternative (other) means or at an alternative (other) location. If the requested method of communication is reasonable, we must grant the request. UCHC reserves the right to require you to make such a request in writing and to provide an accurate address to which we can send billing correspondence (mail).
- Request that uses and disclosures of your health information for UCHC to carry out treatment, payment and health care operations be restricted. "Health care operations" is defined as activities that are needed to carry out the operations of a health care facility. An example of such activities would be *quality audits* and *provider peer chart reviews*. All requests must be made in writing.

If we grant the requested restriction, we will adhere to it unless you request otherwise or we give you advance notice. Please note that we are not required to agree to all requested restrictions; however, we *are* required to agree to your request to restrict disclosure of your information to a health plan (your medical insurer) concerning a specific item or service which you (or someone on your behalf) have paid for in full.

• Obtain (get) a copy of this notice of information practices and provide us with a signed receipt of receiving this notice. Although we have posted a copy in major locations throughout our facilities and on our website, you have the right to a paper copy upon request.

• Inspect and receive a copy of the information in your medical record. In certain situations, such as if access would cause harm, we can deny access. In other limited situations, your provider may deny your request for access. If this is the case, you have the right to request that a different UCHC provider review the denial.

→If we deny your request for access, we will give you written notification and explain the reason for the denial and what your rights are, including how to seek review. If you exercise your right to a review, UCHC must process this request and notify you of the review decision, in writing, within 30 days from the date the review was requested.

→If we allow access, we will notify you and explain what, if anything, you have to do to get access.

We reserve the right to charge a reasonable, cost-based fee for making copies.

• Request in writing that UCHC amend your health information. We are not required to agree to your request. We may deny your request if:

1. The records are not available to you according to state or federal law.
2. The record is accurate and complete.
3. We did not create the record. If, as in the case of a consultation report from another provider, we cannot know whether it is accurate or not. Thus, in such cases you must seek amendment from the provider who created the record. If they amend the information, we will amend our records afterwards.

→If we deny your amendment request, we will notify you in writing and provide an explanation for the denial. We will also explain how you can attach a statement of disagreement to your record (which we may rebut), and how you can file a complaint.

→If we allow your amendment request, the amendment will become part of your permanent record and we will identify, within our system, those who need the amended information and distribute it accordingly. If there are others, outside our system, you feel need a copy of the amended information, we will provide it to them with your direction and authorization.

• Obtain (get) an accounting (listing) of certain disclosures of your protected health information. The accounting right does not apply to disclosures that you have authorized or to certain disclosures for treatment, payment, and healthcare operations.

In order to exercise this right, you must complete the UCHC Request for an Accounting of Disclosures Report form. We must provide you with the accounting report within 60 days.

The first accounting in any 12 month period is free. Thereafter, we reserve the right to charge a reasonable, cost based fee.

* Please note that you are only entitled by law to an accounting of disclosures that were made after April 14, 2003.

• Revoke (cancel) your consent or authorization to use or disclose protected health information (PHI) except to the extent that we have already taken action in reliance on the consent or authorization.

• Receive notification following a breach of unsecured electronic health information that affects you. [Please be assured that all electronic systems are secure and protected by numerous security mechanisms; and, numerous

administrative security policies are in place and enforced. Despite this, there is the potential for unintended electronic breaches.]

How to Exercise Your Rights or Get More Information

To learn how to exercise your rights or for more information about matters listed in this Notice of Information Practices, please contact:

UCHC Privacy Officer

Address: Upham's Corner Health Committee, Inc.
500 Columbia Road, Dorchester, MA 02125
Telephone Number: (617) – 287 – 8000 x8131

OUR RESPONSIBILITIES Under the Federal HIPAA Privacy Standards

In addition to providing you your rights, as detailed above, the federal HIPAA privacy standard requires us to:

- Maintain the privacy of your health information, including implementing reasonable and appropriate physical, administrative, and technical safeguards to protect the information.
- Provide you with this notice as to our legal duties and privacy practices with respect to individually identifiable health information we collect and maintain about you.
- Abide by (follow) the terms of this notice.
- Train our staff on privacy and confidentiality laws and the UCHC procedures in place to comply with such laws.
- Investigate and mitigate (lessen the harm of) any breach of information/privacy of which we become aware.

We will not use or disclose your health information without your consent or authorization, except as described in this notice or otherwise required by law.

How to Report a Problem

If you believe your privacy rights have been violated, please contact the Privacy Officer at Upham's Corner Health Committee, Administration Department, 500 Columbia Road, Dorchester, MA 02125, (617)-287-8000 x8131.

If you feel that we have not adequately addressed your concerns, you may contact the Privacy Officer at the above address or contact the Secretary of the Department of Health and Human Services by calling (202) 619-0257 or 877-696-6775.

You will not be penalized for filing a complaint.

Note About the Destruction of Clinic Medical Records

Massachusetts General Law-chapter 111, section 70 includes a requirement for the amount of time a clinic, licensed by the Department of Public Health (DPH), must keep medical records of patients who no longer receive care at that clinic. After the stated time period, the clinic is allowed to destroy the medical records in order to make room for records of current and new patients. This law states that a clinic may destroy a record 20 years after the final treatment of the patient and after notifying DPH that the record(s) will be destroyed. It is the policy of UCHC to maintain medical records of all patients in accordance with applicable law. Periodically, medical record data is reviewed to determine which records meet the criteria for destruction. UCHC will only destroy records of patients who have not been treated by the health center in over 20 years; and, will do so only after notifying DPH of UCHC's intent to destroy (following the notification process established by DPH). [*This policy is only applicable to records of departments covered by the 'clinic license'.*]

We reserve the right to change our practices and to make the revisions effective for all protected health information (PHI) we maintain, including previously created or received PHI. Should our information practices change, we will post such changes in a public location within our buildings and make available a revised 'Notice'.

Effective Date: June 12, 2020

AVISO SOBRE OS USOS DE INFORMAÇÃO

O COMITÉ DA SAÚDE DE UPHAM'S CORNER

d/b/a

O Centro de Saúde de Upham's Corner

415 Colúmbia Road
500 Colúmbia Road
636 Colúmbia Road
Dorchester MA 02125

~

O Centro de Saúde de Upham's Corner / Farmacia

415 Columbia Road
Dorchester, MA 02125

~

O Plano de serviço para idosos do Upham's

1140 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02125

36 Dearborn Street
Roxbury, MA 02119

125A Amory Street
Boston, MA 02119

A Cuidado de Saúde do Upham's

547 Colúmbia Rd.
Dorchester MA 02125

ESTE AVISO DESCREVE COMO A SUA INFORMAÇÃO CLINICA PODE SER USADA E REVELADA E COMO PODE TER ACESSO A ESTA INFORMAÇÃO. REVEJA-O, CUIDADOSAMENTE , SE FAZ FAVOR.

No comité da saúde do Upham's Corner , Inc. (daqui em diante referido como "UCHC" e envolvendo todos os seus componentes) entendemos que o senhor conta com cuidado de qualidade da nossa parte e asseguramos que estamos comprometidos a tratar e usar as informações clínicas a seu respeito, de uma forma responsável e confidencial. A lei exige o UCHC a manter a informação clínica em privado. Também, ao UCHC é exigido, por lei, a notificar os pacientes a cerca das suas obrigações legais e práticas de privacidade usadas para manter as informações clínicas em segredo. Este aviso sobre usos de informação descreve a informação pessoal que recolhemos, como e quando usamos essa informação.

UCHC, é um centro de saúde que faz parte das comunidades de saúde de Boston Healthnet e C3, integrando um sistema de cuidados de saúde e compromissos com outros centros da comunidade. Este centro estabelece uma estreita relação de cooperação mutua com, (BMC) Boston Medical Center, Partners HealthCare System, e Children's Hospital. Ambos os sócios comprometidos dentro do regulamento do domínio de saúde pública compartilhando entre si, informações médicas confidenciais dos seus pacientes incluindo (tratamentos, pagamentos de saúde, propósitos de operações) e tudo mais descrito neste aviso.

Além disso, a UCHC faz parte de um arranjo organizado de cuidados de saúde, incluindo participantes do OCHIN. Uma lista actual de participantes do OCHIN está disponível em www.OCHIN.org. Como associada comercial da OCHIN, a OCHIN fornece tecnologia de informação e serviços relacionamentos à OCHIN e a outros participantes da OCHIN. A OCHIN também se envolve em atividades de avaliação e melhoria da qualidade em nome dos seus participantes. Por exemplo, a OCHIN coordena as atividades de revisão clínica em nome das organizações participantes para estabelecer padrões de melhores práticas e avaliar os benefícios clínicos que podem ser derivados do uso do sistema eletrônico de registro de saúde. A OCHIN também ajuda os participantes a trabalhar colaborativamente para melhorar o gerenciamento de encaminhamento internos e externos de pacientes. Suas informações pessoais de saúde podem ser compartilhadas pela UCHC com os outros participantes da OCHIN ou uma troca de informações de saúde somente quando necessário para tratamento médico ou para fins de operações de saúde do arranjo organizado de cuidado de saúde. As operações de saúde podem incluir, entre outras coisas, geocodificar, sua localização de residência para melhorar os benefícios clínicos que você recebe.

As informações pessoais de saúde podem incluir informações médicas passadas, presentes e futuras, bem como informações descritas nas Regras de Privacidade. A extensão da informação divulgada, será de acordo com as regras de privacidade ou qualquer outra lei aplicável, conforme alterada de tempos em tempos. Você tem o direito de mudar de ideia e retirar esse consentimento, no entanto, as informações podem já ter sido fornecidas conforme permitido por você. Esse consentimento permanecerá em vigor até ser revogado por você por escrito. Se solicitado, você receberá uma lista de entidades às quais suas informações foram divulgadas.

Para ler este panfleto, se faz favor, desdobre-o e leia todas as 3 colunas de cada página, antes de voltar para a página seguinte.

Conhecer a sua informação clínica pessoal (informação existente no seu registo Médico).

Cada vez que visitar o UCHC ou um provedor do UCHC (doutor, enfermeiro(a), dentista, oftalmologista, etc.) faz-se um registo dessa visita. Tipicamente, este registo contém a história de saúde, sintomas actuais, exame e resultado de testes, diagnósticos, tratamento efectuado, serviços prestados, um plano de tratamento e cuidado futuros.

Esta informação, frequentemente, referida como o seu registo médico, serve como:

- Uma base de planejar o seu cuidado e tratamento.
- Formas de comunicação entre os muitos profissionais de saúde e para-profissionais (por exemplo, um enfermeiro(a) assistente que contribui para o seu cuidado).
- Documento legal descrevendo o cuidado que recebeu.
- Uma forma de o senhor ou um terceiro pagador confirmar que efectivamente recebeu os serviços por que tiramos a conta.
- Uma fonte de dados para a pesquisa médica (sem a identificação de paciente).
- Uma fonte de informação para os oficiais da saúde pública encarregados de melhorar a saúde das zonas que servem.
- Uma ferramenta para avaliar a adequação e qualidade de cuidado que recebeu.

Conhecer o que está no seu registo médico e como a sua informação clínica é usada, ajuda-lhe:

- Assegurar a sua exactidão e plenitude.
- Saber quem, o que, onde, porque e como outras pessoas podem ter acesso à sua informação clínica.
- Tomar decisões informadas quanto a autorização de divulgação a outros.
- Conhecer melhor os direitos sobre a informação clínica pormenorizadas neste panfleto.

EXEMPLOS DE COMO O UCHC PODE USAR OU REVELAR A SUA INFORMAÇÃO CLÍNICA

→ Usar significa partilhar informação clínica dentro do UCHC. Divulgar significa deixar sair a informação clínica fora do UCHC. Podemos usar e divulgar a informação clínica nas seguintes formas, sem obter permissão específica.

Tratamento

O seu médico principal, oftalmologista, dentista, enfermeiro(a), para-profissional ou estudante de cuidado de saúde envolvidos no seu tratamento no UCHC, podem usar a sua informação clínica para providenciar, coordenar ou administrar o seu cuidado de saúde e serviços relacionados.

Exemplo: Um médico, enfermeiro(a) ou outro membro

do seu grupo de cuidado de saúde registarão informações no seu registo para diagnosticar o seu estado e determinar a melhor forma de tratamento para si. O prestador de cuidado

principal dará ordens de tratamento e documentará o que ele(a) espera que os outros membros do grupo de cuidado da saúde devem fazer para o seu tratamento. Esses outros membros documentarão, então, as providências que deram e suas observações. Dessa forma, o prestador de cuidado principal se informará de como o senhor esta reagindo ao tratamento.

Papamento

O UCHC pode usar a sua informação clínica para lhe ser pago pelos serviços de saúde que prestamos ao senhor.

Exemplo: Podemos mandar uma carta para o senhor ou para um terceiro pagador, tal como a sua companhia de seguro de saúde. A informação em, ou enviada na sua conta, pode incluir informação que identifica o senhor, o seu diagnóstico, tratamento recebido e suprimentos usados.

Funcionamento dos Cuidados de Saúde

O funcionamento dos cuidados de saúde são actividades que todos os serviços de cuidado de saúde,, incluindo o UCHC executam para verificar que o senhor está a receber cuidado apropriado e de qualidade e, que o UCHC está a funcionar conformemente.

Exemplo: Membros do pessoal médico ou profissionais do melhoramento de qualidade podem usar informações de seu registo médico para avaliar o tratamento e efeitos relativamente ao seu caso e, a competência dos prestadores de cuidado. Usamos esta informação no esforço de continuamente melhorar a qualidade e eficácia do cuidado de saúde e serviços que proporcionamos.

Aviso para Consultas & Outros Problemas de Cuidado

Podemos contactar-lhe (por telefone, cartão postal ou outra correspondência) para enviar avisos de consulta ou informações sobre alternativas de tratamento ou outros benefícios relacionados com a saúde e serviços que podem ser de seu interesse.

Angariação de Fundos

Tipicamente, podemos contactar-lhe pelos correios, para angariação de fundos. Você tem o direito de optar por este processo e pedido para não receber tais materiais de angariação de fundos subsequentes.

→ Para os seguintes usos e divulgações da informação clínica, damos-lhe a oportunidade de concordar ou objectar.

Comunicação com a Família

Salvo se objectar, os profissionais de saúde, na sua melhor opinião, podem expor a um membro de família, parente, amigo íntimo ou qualquer outra pessoa que o senhor identificar, informação clínica relevante para o envolvimento dessa pessoa no seu cuidado ou pagamento relacionado com o mesmo.

Notificação

Para notificar a sua família ou outra pessoa responsável para o seu cuidado sobre sua localização ou estado geral.

Para fins de ajuda em desastre

Para autorizar entidades públicas ou privadas a ajudar em esforços de alívio em desastre.

Endereço do Paciente

Salvo se notificar-nos que opõe, usaremos o seu nome, número da conta do UCHC e localização dos Serviços, para fins de endereço. Se se determinar que é de seu interesse, esta informação pode ser fornecida ao nosso pessoal ou a outros, para ajudar a coordenar o seu tratamento ou para informar outras pessoas que perguntarem por seu nome.

→ O UCHC pode usar ou revelar a sua informação de saúde protegida, em alguns casos, sem sua autorização. A lista que segue descreve as formas em que isso pode acontecer. Nem todos os usos ou divulgações da série serão listados mas, damos uma breve descrição em certos casos.

Saúde Pública: Conforme exigido pela lei podemos revelar a sua informação clínica à saúde pública ou autoridades legais encarregadas de prevenir ou controlar doença, lesão, incapacidade ou morte.

Administração de drogas e alimentos (FDA):

Podemos revelar ao FDA informação clínica relativa a casos de efeito prejudicial com relação a comida, droga, suplemento, produto ou defeito de produtos, informação de posto de fiscalização de venda, para possibilitar a devolução de produtos, reparações ou substituições.

Agências de fiscalização da saúde: Podemos divulgar informação clínica à autoridades para poderem verificar, investigar, inspecionar, disciplinar ou autorizar os que trabalham no sistema de cuidado da saúde ou para verificação intencionada a dirigir os programas de benefício do governo.

Conforme exigido pela lei: Algumas vezes podemos divulgar a informação clínica para os fins exigidos na lei a pessoas como os oficiais de execução da lei, oficiais do tribunal ou agências do governo.

→ Por exemplo: Informação sobre crianças suspeitas , velhos, abuso de adultos ou desleixo, feita de acordo com a lei à agências apropriadas ou autoridades locais, não é protegida. A lei autoriza a divulgação de uma porção mínima de informação para tais fins.

→ Por exemplo: Podemos divulgar a informação clínica em resposta a uma intimação válida, ao tribunal ou ordem administrativa.

→ Por exemplo: Podemos divulgar a informação clínica a pedido de um oficial autorizado para a execução da lei para responder a uma ordem, identificar suspeitos ou para dar parte de um crime na propriedade do UCHC.

→ Por exemplo: Podemos divulgar a informação clínica a agências autorizadas para impedir uma ameaça séria à saúde ou segurança.

Compensação do trabalhador: Podemos divulgar a informação clínica até ao limite autorizado, ao limite necessário para agir de acordo com as leis relacionadas com a compensação do trabalhador ou outros programas similares estabelecidos na lei.

Pesquisa: Ocionalmente, o UCHC pode usar ou divulgar a informação clínica para ajudar a conduzir estudos. A maior parte das vezes o senhor será notificado para tomar parte em estudo de pesquisa.. Em ocasiões raras, após o pessoal do UCHC efectuar estudo especial e aprovação, podemos participar no estudo de pesquisa em que a exigência para obter autorização é posta de parte (tirada). Nestes casos accidentais o pessoal do UCHC seguirá protocolos estabelecidos para proteger a privacidade da informação clínica.

Instituições correccionalas: Se for um interno de uma instituição correccional podemos divulgar à instituição o ou agentes dali informação clínica necessária para a sua saúde e, para a saúde e segurança de outros individuos.

Magistrados e Médicos Inspectores: Somos exigidos pela lei a divulgar certas informações quando exigidas por magistrados ou médicos inspectores para identificar, determinar a causa da morte ou para a execução de outras obigações relacionadas.

Directores de Funerais: Somos exigidos pela lei a divulgar certas informações quando solicitadas por directores de funerais, a fim de executarem os seus deveres.

Departamento da Saúde e Serviços Humanos (DHHS) : Conforme as normas de privacidade do HIPAA, somos exigidos a divulgar qualquer informação da saúde que o DHHS solicitador como necessário, para determinar a nossa conformidade com essas normas. Pode-se solicitador a sua informação.

★ Note, por favor, que antes de divulgarmos a sua informação clínica a quaisquer dos individuos ou entidades supramencionadas, certificaremos ácerca da sua autoridade legal para receber tais informacoes. Também, sinta-se confiante que, quer divulgamos a sua informação, oralmente, por telefone, quer pessoalmente ou por escrito, via serviços postais dos U.S., E-mail ou transmissão fac-simile, temos políticas e normas estabelecidas para assegurar que o beneficiário pretendido receba a informação de forma confidencial e privada.

Usos e Divulgações que Requerem Sua Autorização

Outros usos ou divulgações do seu registo (não especificamente acima identificados) só serão feitos com a sua autorização escrita. Divulgacões específicas exigindo autorização escrita em Massachusetts inclui registo de

tratamento de droga e álcool, registos de saúde mental, registos de doenças sexualmente transmitidas (STDs), SIDA/SINDROMA de IMUNODEFICIÊNCIA ADQUERIDA e informação de teste genético. Além disso, segundo a lei Federal, UCHC deve obter sua autorização por escrito antes (a) divulgar notas de psicoterapia "(que são notas pessoais seu fornecedor de saúde comportamental pode manter separado do seu prontuário médico), (b) utilizar ou divulgar suas informações para marketing, e fazer qualquer divulgação que constitui uma venda de informações de saúde protegidas. Pode revogar uma autorização a qualquer momento, contudo, não podemos restituir divulgações que já fizemos com sua autorização. Todas as revogações têm de ser feitas por escrito.

Os seus direitos conforme as normas de privacidade federais do HIPAA

Embora os seus registos de saúde serem propriedade física do Comite da Saúde do Upham's Corner, Inc. (UCHC), o senhor tem certos direitos com respeito a informação ali existente.

Tem direito a:

- Solicitar que comuniquemos consigo por meios alternativos (outros) ou em locação alternativa (outras). Se o método de comunicação solicitado for razoável, concederemos a solicitação. O UCHC reserva o direito de exigir que faça tal solicitação por escrito e forneça um endereço exacto para o qual possamos enviar contas (correspondências).

• Solicitar que usos e divulgações da sua informação clínica para o UCHC fazer tratamento, pagamento e funções de cuidado da saúde sejam restringidos. " Funções de cuidado da saúde " são definidas como actividades que são necessárias para executar as funções dos serviços de cuidado da saúde, um exemplo de tais actividades seria a verificação da certeza da qualidade e revisão do processo por outro provedor. Todas as solicitações têm de ser feitas por escrito.

Se admitirmos a restrição solicitada, vamos aderir a ela, a menos que você solicite o contrário ou nós damos-lhe aviso prévio. Por favor, tenha em consideração que: Não necessariamente temos que concordar com uma restrição, solicitado , no entanto, somos obrigados a concordar com o seu pedido para restringir a divulgação de suas informações para um plano de saúde (sua seguradora médica) sobre um item ou serviço específico que você (ou alguém em seu nome) ter pago na totalidade.

- Obter (conseguir) uma cópia deste aviso sobre práticas de informação e dar-nos um recibo assinado de a ter recebido. Embora afixamos uma cópia em lugares mais

importantes nos nossos serviços e nos nossos "website", tem direito a uma cópia a seu pedido.

- Inspecionar e receber uma cópia das informações de saúde mediante solicitação por escrito, tal como previsto por 45 CFR 164.524. Em certas situações, como se o acesso causaria dano, podemos negar o acesso. Em outras situações limitadas, o seu provedor pode negar o seu pedido de acesso. Se este for o caso, você tem o direito de pedir que um fornecedor diferente UCHC rever a negação.

→ Se recusarmos o pedido de acesso, daremos notificação escrita e explicaremos a razão da recusa e quais são os seus direitos, incluindo como procurar a revisão. Se exercer o seu direito de revisão, o UCHC tem de processar este pedido e notificar-lhe da data da decisão da revisão, por escrito, dentro de 30 dias da data que a mesma for solicitada.

→ Se permitirmos o acesso, daremos notificação escrita e explicaremos o que, caso alguma coisa, o senhor tem a fazer para obter o mesmo acesso.

Reservamos o direito de cobrar uma quantia razoável, baseada no custo, para fazer cópias.

- Pedido, por escrito, para o UCHC amendar a sua informação clínica. Não somos exigidos a concordar com o seu pedido. O mesmo pode ser recusado se:

1. Os registos não lhe serem disponíveis conforme a lei estadual ou federal.
2. O registo estiver exacto e completo.
3. Não criarmos o registo. Se, como no caso de consulta ou informação por outro provedor, não podermos saber se ela é exacta ou não. Assim, em tais casos, deve procurar amendmento no provedor que criou o registo. Se ele amendar a informação, amendaremos os nossos registos mais tarde.

→ Se recusarmos o pedido de modificação, notificaremos o senhor, por escrito, e daremos explicação da recusa. Explicaremos, também, como pode anexar uma declaração de desacordo ao seu registo (que podemos refutar), e como pode apresentar queixa.

→ Se concedermos o pedido de modificação o amendmento virá a ser parte do seu registo permanente e identificaremos nos nossos sistemas os que precisam de informação modificada, distribuindo-os adequadamente. Se houver outros amendmentos fora dos nossos sistemas e sentir a necessidade de uma cópia da informação amendada, fornece-lá-emos com a sua direcção e autorização.

- Aceitar (seguir) os termos deste aviso.
- Treinar o nosso pessoal nas leis de sigilo e privacidade e, bem assim, nas normas do UCHC estatuidas para agir de acordo com tais leis.

- Investigar e mitigar (deminuir o perigo) de qualquer brecha na rivacidade/confidencialidade do qual tenhamos conhecimento.

A primeira justificação em qualquer período de 12 meses é gráts. Após isso, reservamos o direito de cobrar uma quantia razoável baseada no custo.

* Note, se faz favor, que apenas tem direito, por lei, a uma explicação da divulgação que fosse feita após 14 de Abril de 2003.

- Revogar (cancelar) o seu consentimento ou autorização para usar ou divulgar informação de saúde protegida (PHI) excepto ao ponto de termos tomado providências confiante no consentimento ou autorização.

→ Se recusarmos o pedido de acesso, daremos notificação escrita e explicaremos a razão da recusa e quais são os seus direitos, incluindo como procurar a revisão. Se exercer o seu direito de revisão, o UCHC tem de processar este pedido e notificar-lhe da data da decisão da revisão, por escrito, dentro de 30 dias da data que a mesma for solicitada.

→ Se permitirmos o acesso, daremos notificação escrita e explicaremos o que, caso alguma coisa, o senhor tem a fazer para obter o mesmo acesso.

Como exercer o seu direito ou obter mais informações

Para saber como exercer os seus direitos ou para mais informações sobre os assuntos alistados neste aviso sobre os usos da informação, por favor, contacte:

Oficial da privacidade do UCHC

Endereço: O Comité da Saúde do Upham's Corner, Inc.
500 Columbia Road, Dorchester, MA 02125
Número de telefone: (617) 287-8000 x 8131

AS NOSSAS RESPONSABILIDADES Conforme as Normas de Privacidade Federais do (HIPAA)

Além de estipular os seus direitos, conforme acima detalhado, as normas de privacidade federais do HIPAA, exige-nos a:

- Manter a privacidade da sua informação clínica, inclusive implementar garantia razoável, apropriada e física, administrativa e técnica para proteger a informação.

• Fornecer-lhe este aviso sobre as nossas obrigações legais e práticas de privacidade respeitantes à informação clínica, individualmente identificável que recolhemos e mantemos acerca de si.

- Aceitar (seguir) os termos deste aviso.
- Treinar o nosso pessoal nas leis de sigilo e privacidade e, bem assim, nas normas do UCHC estatuidas para agir de acordo com tais leis.

- Investigar e mitigar (deminuir o perigo) de qualquer brecha na rivacidade/confidencialidade do qual tenhamos conhecimento.

Nao usaremos ou revelaremos a sua informação clínica sem o seu consentimento ou autorização, excepto conforme descrito neste aviso ou exceptuando quando exigido pela lei.

Como comunicar um problema

Se acredita que os seus direitos de privacidade foram violados, contacte, se faz favor, o oficial da privacidade do Comité da Saúde do Upham's Corner, Inc. Departamento de Administração, 500 Colúmbia Road , Dorchester MA 02125, (617)-287-8000 x 8131.

Se achar que não tratamos adequadamente o seu assunto, pode contactar o oficial da privacidade, no endereço supra ou contactar o secretário do Departamento da Saúde e Serviços Humanos, chamando (202)-619-0257 ou (877)-696-6775.

Não será penalizado por apresentar uma queixa.

Nota Sobre a Destrução de Registros Clínico Médico

A lei Geral de Massachusetts capítulo 111, secção 70 inclui um requisito para o tempo duma clínica, licenciada pelo departamento de saúde pública (DSP) em manter prontuários médicos de pacientes que ja não recebem atendimento no ambulatorio. Após o período indicado, à clínica é permitido destruir os registos médicos, a fim de dar espaços para os registos dos actuais e novos pacientes. Esta lei determina que uma clínica pode destruir um recorde 20 anos após o final do tratamento do paciente e após a notificação do DSP é que o registo será destruído. É a política do UCHC de manter os prontuários médicos de todos os pacientes de acordo com a lei aplicável.

Periodicamente, registo de dado médico é analizado para determinar quais registos satisfazem os critérios para a destruição. UCHC só destruirá registos de pacientes que não foram tratadas pelo centro de saúde em mais de 20 anos e irá fazê-lo apenas após uma notificação do DSP sobre a intenção do UCHC em destruir (após o processo de notificação criado pelo DSP). [esta política é somente aplicável aos registos de serviços abrangidos pela "licença clínica."]

Reservamos o direito de mudar as nossas práticas e tornar as revisões eficazes para todas as informações de saúde protegidas (PHI) anteriormente criadas ou recebidas. Caso as nossas práticas de informação alterarem, afixaremos tais alterações em lugares públicos, dentro ou fora dos nossos edifícios e forneceremos um "Aviso de Corecção".

Data Efectiva: Junho, 12, 2020

AVISO SOBRE PRÁCTICAS RELACIONADAS CON LA INFORMACIÓN

COMITÉ DEL CENTRO DE SALUD DE UPHAM'S CORNER, INC.

d/b/a

Centro de Salud de Upham's Corner

415 Columbia Road
500 Columbia Road
636 Columbia Road
Dorchester, MA 02125

Farmacia del Upham's Corner HC

415 Columbia Road
Dorchester, MA 02125

Plan de Servicios para Adultos Mayores de Upham's

1140 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02125
36 Dearborn Street
Roxbury, MA 02119
125A Amory Street,
Boston, MA 02119

Servicio de Cuidado en la Casa de Upham's

547 Columbia Road
Dorchester, MA 02125

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER USADA Y REVELADA Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVÍSELO CUIDADOSAMENTE.

El Comité del Centro de Salud Upham's Corner, Inc. (referido como el Centro de Salud de Upham's Corner, Inc. incluyendo todos sus componentes) entiende que espera un cuidado médico de calidad y ratifica que estamos comprometidos a tratar y usar información de salud con responsabilidad y confidencialidad. La ley requiere que el UCHC mantenga la información sobre su salud privada. La ley también requiere que el Centro de Salud Upham's Corner notifique a todos los pacientes acerca de sus responsabilidades legales y también acerca de las prácticas de privacidad utilizadas para mantener la información médica privada. Este aviso sobre prácticas relacionadas con la información describe la información personal que recopilamos y cómo y cuándo la usamos. También describe sus derechos y cómo se relacionan con la información sobre su salud.

El Centro de Salud de Upham's Corner es una clínica comunitaria que participa con el Boston HealthNet y C3 y es parte del sistema integrado médico de Partners HealthCare System (Partners), Children's Hospital y Boston Medical Center (BMC). El Centro de Salud de Upham's Corner comparte información médica con Partners, Children's Hospital y Boston Medical Center para tratamiento, pago y operaciones de cuidado médico, explicados en este aviso.

Además, el UCHC forma parte de un acuerdo de atención de salud organizado que incluye a los participantes en OCHIN. La lista actual de participantes de OCHIN está disponible en www.ochin.org. Como socio comercial de UCHC, OCHIN suministra tecnología de la información y servicios relacionados con UCHC y otros participantes de OCHIN. OCHIN también participa en la evaluación y mejora de la calidad en nombre de sus participantes. Por ejemplo, OCHIN coordina las actividades de revisión clínica en nombre de las organizaciones participantes para establecer normas de mejores prácticas y evaluar los beneficios clínicos que puedan derivarse del uso de sistemas de historiales médicos electrónicos. OCHIN también ayuda a los participantes a trabajar en colaboración para mejorar la gestión de las derivaciones internas y externas de pacientes. La información personal de salud puede ser compartida por UCHC con otros participantes de OCHIN o se puede realizar un intercambio de información médica solo cuando sea necesario para el tratamiento médico o para las operaciones de atención médica del acuerdo de atención médica organizada. Las operaciones de atención médica pueden incluir, entre otras cosas, geocodificación de su residencia para mejorar los beneficios clínicos que recibe.

La información de salud personal puede incluir información médica pasada, presente y futura, así como información descrita en las reglas de privacidad. El alcance de la información divulgada será revelado de acuerdo con las reglas de privacidad o cualquier otra ley aplicable modificada de vez en cuando. Tiene derecho a cambiar de opinión y retirar este consentimiento; sin embargo, la información ya puede haber sido proporcionada según lo permitido por usted. Este consentimiento permanecerá en vigor hasta que usted lo anule por escrito. Si lo solicita, se le proporcionará una lista de entidades a las que se ha revelado su información.

CÓMO ENTENDER LA INFORMACIÓN SOBRE SU SALUD PERSONAL (INFORMACIÓN DE SU ARCHIVO MÉDICO)

Cada vez que usted visita el Centro de Salud de Upham's Corner o a un proveedor del Centro de Salud de Upham's Corner (médico, enfermera, dentista u oculista) se hace un registro de su visita. Por lo general, este expediente contiene

la historia de su condición médica, síntomas actuales, exámenes y resultados de pruebas, diagnósticos, tratamiento, servicios otorgados y el plan de cuidado y tratamiento en el futuro.

Esta información frecuentemente referida como un archivo médico sirve como:

- Base para planear su tratamiento y cuidado.
- Formas de comunicación entre los varios profesionales de la salud (por ejemplo un asistente médico) que contribuyen a su cuidado.
- Documento legal en el que se describe la atención recibida.
- Una forma para que usted u otra entidad responsable de pago pueda confirmar los servicios que usted recibió.
- Recurso de información para investigación médica (sin identificar al paciente).
- Fuente de información para oficiales de salud pública para mejorar la salud en las regiones que ellos sirven.
- Instrumento para evaluar la calidad del cuidado que recibió.

Entender el contenido de su expediente médico y cómo esta información es usada lo ayuda a hacer lo siguiente:

- Asegurarse de que el archivo médico esté completo correctamente.
- Entender quién, qué, dónde, por qué y cómo otros pueden acceder a la información acerca de su salud.
- Tomar decisiones informadas sobre la autorización de divulgación a terceros.
- Entender mejor los derechos relacionados con la información de salud que se detallan en este folleto.

EJEMPLOS DE CÓMO EL CENTRO DE SALUD DE UPHAM'S CORNER PUEDE UTILIZAR O REVELAR INFORMACIÓN SOBRE SU SALUD

→ Utilizar servicios médicos quiere decir compartir información sobre su salud adentro del Centro de Salud de Upham's Corner. Revelar quiere decir compartir información con agencias afuera del centro. Podemos utilizar y divulgar la información de salud de las siguientes maneras sin necesidad de obtener un permiso específico.

Tratamiento

Su doctor principal, oftalmólogo, dentista, enfermera titulada, asistente médico, enfermera, asistente médico o estudiante de medicina encargados de su cuidado médico en el Centro de Salud de Upham's Corner, podría usar su información de salud para proveer, coordinar o manejar el cuidado de su salud u otros servicios.

Ejemplo: Un doctor, una enfermera u otro miembro del grupo de sus proveedores de salud escribirán información en su expediente para diagnosticar su condición y determinar

el mejor curso de tratamiento para usted. Su médico principal ordenará el tratamiento y documentará lo que ella o él espera de otros miembros del grupo en relación con su tratamiento. Este otro grupo documenta las acciones y observaciones, de esta forma su médico principal podrá saber cómo usted está respondiendo al tratamiento.

Pago

El Centro de Salud de Upham's Corner puede utilizar su información médica para recibir el pago por los servicios que se le han proporcionado.

Ejemplo: Podemos enviarle una factura a usted o a un tercero encargado de realizar el pago, como su compañía de seguro. La información de la factura puede incluir detalles sobre usted, como su diagnóstico, el tratamiento recibido y los suministros utilizados.

Operaciones de Cuido de la Salud

Operaciones de cuidado de la salud son actividades que todos los centros médicos, incluido el Centro de Salud de Upham's Corner, realizan para asegurarse de que usted esté recibiendo un cuidado de la salud apropiado y, de calidad y que el Centro de Salud de Upham's Corner esté funcionando adecuadamente.

Ejemplo: Los profesionales encargados de mejorar la calidad del cuidado médico pueden utilizar la información de su expediente para evaluar la atención y los resultados de su cuidado y las habilidades de los proveedores. Utilizaremos esta información para evaluar constantemente la calidad y la eficacia del cuidado médico y los servicios que proveemos.

Recordatorio de Citas y Otros Puntos sobre cuidado

El Centro de Salud de Upham's Corner podrá comunicarse con usted (por teléfono, tarjeta postal u otro tipo de correo) para recordarle sus citas o informarle acerca de otras alternativas de tratamiento o beneficios relacionados con la salud o servicios que le pueden interesar.

Recaudación de Fondos

Tal vez nos comuniquemos por correo como parte de un esfuerzo para recaudar fondos. Usted tiene derecho a optar por no participar en este proceso y solicitar no recibir la información.

→ Para los siguientes usos y divulgaciones de la información de salud, nosotros tenemos que darle a usted la oportunidad de aceptar o rechazar lo siguiente.

Comunicación con la Familia

Si usted no se opone, proveedores de salud, usando su mejor criterio, pueden informar a un miembro de su familia inmediata, otros familiares, un amigo personal u otra persona autorizada sobre su estado de salud y forma de pagos.

Aviso

Para notificar a su familia u otra persona responsable de su cuidado sobre su ubicación o su condición general.

Ayuda de Emergencia

Para autorizar instituciones públicas o privadas en casos de desastre.

Directorio de Pacientes

A menos que usted notifique que se opone, usaremos información limitada, incluida la ubicación del establecimiento, en el directorio del centro. Si se determina que a usted le beneficia, tal vez les proveeremos esta información a empleados y otras personas para coordinar su tratamiento o informaremos a otras personas que preguntan por usted por nombre.

→ En algunos casos, el Centro de Salud de Upham's Corner puede usar o divulgar su información de salud protegida sin su autorización. La siguiente lista describe cómo esto puede suceder. [No se enumeran todos los usos o divulgaciones de una categoría, pero en algunos casos se ofrece una breve descripción].

Salud Pública: Según lo exija la ley, podemos revelar su información de salud a las autoridades legales o de salud pública encargadas de prevenir o controlar enfermedades, lesiones, discapacidades o la muerte.

Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA): Podemos revelar a la FDA información de salud relacionada con efectos adversos/eventos con respecto a alimentos, medicamentos, suplementos o productos defectuosos o sobre la vigilancia de productos que necesitan ser reparados o reemplazados.

Agencias de Supervisión: Podemos dar información de salud a las autoridades para que puedan vigilar, investigar, inspeccionar, disciplinar o conceder licencias a aquellos que trabajan en el sistema médico o para realizar auditorías destinadas a supervisar los programas de beneficios del Gobierno.

Como la ley lo requiere: A veces podemos dar información de salud para estos propósitos, según lo requerido por la ley, a oficiales de la ley, de la corte o del Gobierno.

→ *Por ejemplo:* Informes sobre sospecha de abuso o negligencia con niños, adultos o adultos mayores cuando las leyes estatales o locales no han sido llevadas a cabo. La ley autoriza la divulgación de la cantidad mínima necesaria de información para estos propósitos.

→ *Por ejemplo:* Podemos dar información de salud en respuesta a una orden de la corte o administrativa.

→ *Por ejemplo:* Podemos dar información de salud a agencias autorizadas para prevenir una seria amenaza contra la salud o seguridad.

→ *Por ejemplo:* Podemos dar información de salud cuando es requerida por la ley con respecto a una orden judicial para identificar sospechosos o para reportar un crimen en la propiedad del Centro de Salud de Upham's Corner.

Compensación Laboral: Podremos divulgar información de salud en la medida en que se autorice y sea necesario para cumplir con las leyes relacionadas con la compensación laboral u otros programas similares establecidos por la ley.

Institución Correccional: Si usted es un recluso de una institución correccional, nosotros podemos informar a la institución y agentes encargados sobre su salud y para la seguridad de otros individuos.

Investigación: En ocasiones el Centro de Salud de Upham's Corner puede usar o revelar información para ayudar a realizar investigaciones. La mayoría de las veces usted será notificado y se pedirá autorización para participar en el estudio de investigación. A veces y después de que el personal del Centro de Salud de Upham's Corner realice una revisión y aprobación especial, podemos participar en un estudio de investigación donde es omitido el requisito de obtener autorización. En estas ocasiones, el personal del Centro de Salud de Upham's Corner seguirá los protocolos establecidos para proteger la privacidad de la información de salud.

Médicos Forenses: La ley exige que revelemos cierta información cuando nos la solicitan los médicos forenses para identificar la causa de muerte u otras investigaciones relacionadas.

Directores de Funeraria: La ley exige que brindemos cierta información cuando la solicitan los directores de funeraria para realizar su trabajo.

Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS): De acuerdo con las normas de la HIPAA, estamos obligados a revelar cualquier información médica que el DHHS solicite, según sea necesario, para determinar nuestro cumplimiento de dichas normas. Su información puede ser solicitada. ★ Por favor tenga en cuenta que antes de que demos su información a cualquiera de las agencias o individuos mencionados previamente, nos aseguraremos de obtener su autorización legal para recibir dicha información. Además, tenga la certeza de que, si revelamos su información de forma verbal, por teléfono, en persona, por escrito, por medio del correo postal de Estados Unidos, por correo electrónico o por fax, contamos con políticas y procedimientos para garantizar que el destinatario reciba la información de forma confidencial y privada.

Usos y Divulgaciones de Información que Requieren Su Autorización

Otros usos y divulgaciones de su archivo médico (que no está identificado previamente) se harán solo con su autorización por escrito. Las divulgaciones específicas que requieren autorización por escrito en Massachusetts incluyen los registros de tratamiento inmediato de droga, alcohol, salud mental y enfermedades transmitidas sexualmente (ETS), HIV/SIDA e información de pruebas

genéticas. Además, conforme a la ley federal, UCHC debe obtener su autorización por escrito antes de (a) revelar "las notas de psicoterapia" (que son notas personales que su proveedor de salud mental puede tener aparte de su expediente médico), (b) utilizar o divulgar su información con fines de comercialización, y (c) hacer cualquier divulgación que constituye una venta de información de salud protegida. Usted puede retirar su autorización en cualquier momento; sin embargo no podremos retirar información que ya hemos dado con su autorización. Todos los retiros deben ser por escrito.

Sus Derechos Según las Normas Federales de Privacidad de HIPAA

Aunque su expediente médico es propiedad del Comité del Centro de Salud de Upham's Corner, Inc. (UCHC), usted tiene ciertos derechos en cuanto a la información que contiene. Usted tiene el derecho a lo siguiente:

- Pedir que nos comuniquemos con usted de diferente forma o en otro lugar. Si el método que usted está pidiendo es razonable nosotros lo aceptaremos. El Centro de Salud de Upham's Corner se reserva el derecho de pedirle a usted que haga su solicitud por escrito y que proporcione una dirección correcta para que podamos mandarle correspondencia sobre sus facturas (correo).

Solicitar que se restrinjan los usos y divulgaciones de su información de salud para que UCHC lleve a cabo tratamientos, pagos y operaciones de atención médica. Actividades del cuidado de salud se define como actividades que son necesarias para llevar a cabo las operaciones de un centro de salud. Un ejemplo de estas actividades serían las auditorías de calidad y las revisiones de los expedientes de los proveedores. Todas las solicitudes deben ser por escrito. Si concedemos la restricción solicitada, la respetaremos a menos que usted solicite lo contrario o le avisemos con antelación. Tenga en cuenta que no estamos obligados a estar de acuerdo con todas las restricciones solicitadas; sin embargo, si estamos obligados a aceptar a su petición de restringir la divulgación de su información a un plan de salud (su seguro médico), relativa a un artículo o servicio que usted (o alguien específico en su nombre) hayan pagado en su totalidad.

- Obtener una copia de este aviso sobre prácticas relacionadas con la información y entregarnos un acuse de recibo firmado. Aunque hemos puesto copias en las áreas más importantes de nuestro centro y en nuestro sitio web, tiene el derecho a recibir una copia escrita cuando la solicite.

• Inspeccionar y recibir una copia de la información en su archivo médico. En ciertas situaciones, por ejemplo, que le causa a usted daño, nosotros podemos negar el acceso. En situaciones limitadas, su proveedor puede rechazar su pedido. En este caso, usted tiene derecho a solicitar que otro proveedor de UCHC revise la negación.

→ Si nosotros rechazamos su solicitud de acceso, le daremos una notificación por escrito y le explicaremos la razón y cuáles son sus derechos, incluyendo cómo solicitar una revisión. Si utiliza ejerce su derecho relacionado con una revisión, el Centro de Salud de Upham's Corner debe procesar su pedido y notificarte la decisión por escrito en un plazo de 30 días después que se hizo la solicitud.

→ Si nosotros permitimos el acceso, le daremos una notificación por escrito y le explicaremos lo que tiene que hacer para obtener acceso.

Nos reservamos el derecho de cobrar un costo razonable por las copias.

- Se puede solicitar por escrito que el Centro de Salud de Upham's Corner rectifique su información de salud. Nosotros no estamos obligados a estar de acuerdo con su solicitud. Podríamos rechazar su solicitud si:

1. Los archivos médicos no están disponibles para usted según las leyes federales o del estado.
2. El archivo médico está completo y correcto.
3. Nosotros no creamos un expediente. En caso de que nosotros recibamos un reporte de otro proveedor, no podemos saber si es exacto o no. En este caso, usted debe solicitar una corrección del proveedor que hizo el archivo médico. Si corrige esta información, nosotros corregiremos nuestros expedientes después.

→ Si nosotros rechazamos su petición para corregir la información, le notificaremos por escrito y le daremos una explicación. Nosotros también le explicaremos cómo puede incluir un reporte de desacuerdo a su expediente (el cual podemos rechazar) y cómo puede presentar una queja.

→ Si nosotros aceptamos su solicitud de corrección, la corrección será parte de su expediente y nosotros vamos a identificar dentro de nuestro sistema aquellos que necesiten la información corregida y la distribuiremos en consecuencia. Si hay otros fuera de nuestro sistema que usted crea que necesitan una copia de la información corregida, se la proporcionaremos con su dirección y autorización.

- Obtener un informe de cierta información de su información de salud protegida. El derecho de contabilidad no se aplica a las divulgaciones que usted haya autorizado o ciertas divulgaciones para tratamiento, pago y operaciones de atención médica.

Para poder ejercer sus derechos, debe completar un formulario ADR que el Centro de Salud de Upham's Corner debe proporcionarle en un plazo de 60 días.

El primer reporte en un período de 12 meses es gratis. Después de este plazo, nos reservamos el derecho de cobrar un costo razonable.

★ Por favor tenga en cuenta que usted solamente tiene derecho por ley a recibir un informe sobre las divulgaciones realizadas después del 14 de abril de 2003.

- Revocar o cancelar su autorización o consentimiento para usar o divulgar información de salud protegida (PHI), excepto si y hemos tomado medidas relacionadas con el consentimiento o la autorización.

• Recibir una notificación por una infracción de la información médica electrónica que le afecta. [Puede estar

seguro de que todos los sistemas electrónicos son seguros y están protegidos por numerosos mecanismos de seguridad, y, existen numerosas políticas administrativas de seguridad que se aplican. A pesar de esto, existe la posibilidad de que se produzcan fallos electrónicos no deseados].

Cómo Ejercer Sus Derechos Para Conseguir Más Información

Para saber cómo ejercer sus derechos u obtener más información acerca del material descrito en este aviso sobre prácticas relacionadas con la información, por favor comuníquese con el responsable de la privacidad del Centro de Salud de Upham's Corner:

Dirección: Comité del Centro de Salud de Upham's Corner, Inc.

500 Columbia Road, Dorchester, MA 02125
Número de teléfono: (617)-287-8000 ext. 8131

Responsabilidades del Centro de Salud de Upham's Corner según las Normas Federales de Privacidad d HIPAA

Además de proveerle a usted sus derechos como está detallado previamente, la norma federal de privacidad de HIPAA nos obliga a lo siguiente:

- Mantener la privacidad de su información de salud, incluido implementar medidas físicas, administrativas y técnicas razonables y apropiadas para proteger la información.
- Proporcionarle este aviso en cuanto a nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a la información de salud individualmente identificable que recopilamos y mantenemos sobre usted.

- Cumplir con los términos de este aviso.
- Entrenar a nuestro personal sobre las leyes de privacidad y confidencialidad y los procedimientos del UCHC para cumplir con estas leyes.

- Investigar y mitigar (reducir el daño) cualquier infracción de la información/privacidad de la que tengamos conocimiento.

Nosotros no usaremos ni daremos información sobre su salud sin su consentimiento o autorización, excepto en los casos descritos en este aviso o en los que la ley lo exija.

Cómo Reportar un Problema

Si usted cree que sus derechos han sido violados, por favor póngase en contacto con el responsable de privacidad del Comité del Centro de Salud de Upham's Corner, el Departamento Administrativo, 500 Columbia Road, Dorchester, MA 02125, (617)-287-8000 ext. 8131.

Si considera que no hemos abordado adecuadamente sus preocupaciones, póngase en contacto con el responsable de privacidad mencionado anteriormente o con el secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos llamando al teléfono (202) 619-0257 o 877-696-6775.

No se lo sancionará por presentar una queja.

Aviso Acerca de la Destrucción de Archivos Médicos

La Ley General de Massachusetts, capítulo 111, sección 70, incluye un requisito sobre el tiempo que una clínica, autorizada por el Departamento de Salud Pública (DPH), debe conservar los archivos médicos de pacientes que no continúan recibiendo servicios médicos en esa clínica. Despues del tiempo especificado, se permite que la clínica destruya los archivos médicos para tener suficiente espacio para los archivos de los pacientes actuales y nuevos. La ley establece que una clínica puede destruir un archivo médico 20 años después del último tratamiento del paciente y después de notificar al Departamento de Salud Pública (DPH) que el archivo médico será destruido. La política del Centro de Salud de Upham's Corner (UCHC) de mantener archivos médicos de todos los pacientes de acuerdo con la ley aplicable. Periódicamente, se revisa la información sobre los archivos médicos para determinar qué archivos cumplen con los criterios para la destrucción. El Centro de Salud de Upham's Corner (UCHC) solamente destruirá los archivos médicos de pacientes que no han recibido tratamiento por más de 20 años y después de notificar al Departamento de Salud Pública (DPH) que el Centro de Salud de Upham's Corner (UCHC) tiene la intención de destruir los archivos (siguiendo el proceso de notificación establecido por el Departamento de Salud Pública [DPH]). [Esta política se aplica solamente a los archivos bajo la licencia de la clínica].

Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras prácticas y hacer efectivas las revisiones para toda la información de salud protegida (PHI) que mantenemos, incluida información creada o recibida previamente. En caso de que nuestras prácticas relacionadas con la información cambien, publicaremos dichos cambios en un lugar público dentro de nuestros edificios y pondremos a su disposición un aviso revisado.

Fecha efectiva: 12 de junio de 2020